



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 19 luglio 2012

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA SOVVENZIONI PER LE PICCOLE IMPRESE E QUELLE NO PROFIT DI NEW YORK CITY PER SOSTENERE I LAVORI DI RECUPERO DALLE INONDAZIONI**

***In tutto lo stato, 584 piccole imprese, aziende agricole, abitazioni multiple, e no-profit ricevono sovvenzioni attraverso il Business Flood Recovery Grant Program***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che sono state assegnate delle sovvenzioni a piccole imprese e no-profit nella città di New York attraverso il Programma di Sovvenzioni per il Recupero dalle Inondazioni rivolto alle Imprese (Business Program Flood Recovery Grant).

In tutto lo stato, 584 soggetti ammissibili che hanno subito danni diretti relativi alle inondazioni o a causa dell' uragano Irene o della tempesta tropicale Lee riceveranno un totale di \$ 7,9 milioni di assistenza tramite il Business Program Flood Recovery Grant. L'Empire State Development (ESD), l'agenzia di gestione del business Flood Recovery Program Grant, fornirà sovvenzioni fino a \$ 20.000 per le piccole imprese, aziende agricole, abitazioni multiple, e no-profit che si sono qualificate per il programma.

“Aiutare le nostre comunità a riprendersi dalle inondazioni devastanti è rimasta una priorità assoluta, e oggi, abbiamo associato questo impegno con un finanziamento fondamentale per sostenere la loro rinascita”, ha dichiarato il Governatore Cuomo. “Questo programma di sovvenzioni aiutare coloro che sono stati più duramente colpiti dalle inondazioni a ottenere le risorse necessarie per ricostruire”.

Il Business Flood Recovery Grant intende compensare i costi di riparazione e restauro provocati dalla tempesta per le strutture non coperte da assicurazione o altri programmi di recupero federali, statali o locali. L'ESD ha condotto una revisione completa delle richieste prima di determinare l'ammissibilità e le sovvenzioni. Quasi 1000 domande sono state ricevute e l'ESD continua a lavorare con le imprese per fare in modo che le richieste rimanenti siano complete e ricevano tutta l'assistenza possibile dopo l'inondazione. Tutte le sovvenzioni sono in attesa di audizioni pubbliche e dell'approvazione finale da parte del comitato delle autorità pubbliche di controllo, che dovrebbero essere completati entro la prima settimana di agosto.

Italian

Una lista completa di progetti con finanziamento è disponibile su:  
[http://esd.ny.gov/DisasterRecovery/2012\\_HurricaneIreneFundedProjects.pdf](http://esd.ny.gov/DisasterRecovery/2012_HurricaneIreneFundedProjects.pdf)

Il Presidente dell'Assemblea Sheldon Silver ha dichiarato: “Quando affrontiamo i lavori di recupero delle piccole imprese, sosteniamo anche tutti i newyorkesi. Mi congratulo con il Governatore per il suo costante impegno nell'aiutare a sollevare le nostre comunità colpite dalle inondazioni devastanti dello scorso anno, al fine di mantenere salde le nostre piccole imprese, aziende agricole, e quelle no-profit che rappresentano la spina dorsale dell'economia di New York.”

Il Membro dell'Assemblea Phil Goldfeder ha dichiarato: “L'uragano Irene ha colpito la parte sud del Queens e Rockaways la scorsa estate e ha lasciato alle spalle la devastazione e la distruzione che ha drasticamente colpito la nostra economia locale e le infrastrutture. Queste sovvenzioni nel tempo serviranno per aiutare le imprese, i residenti e le organizzazioni a ricostruire e rimettersi in piedi”.

Il Presidente, Amministratore Delegato e Commissario Empire State Kenneth Adams ha dichiarato: “Il recupero delle nostre comunità dipende dalla capacità delle loro imprese locali di avere le risorse necessarie per tornare al lavoro. Sotto la guida del Governatore Cuomo, lo stato sta mostrando la sua dedizione per gli sforzi di ripresa dalle inondazioni fornendo assistenza diretta a coloro che ne hanno più bisogno”.

L'Assemblea legislativa dello Stato ha approvato il Programma di sovvenzioni per il recupero delle alluvioni proposto dal Governatore Cuomo, allo scopo di garantire la prosecuzione dell'impegno a favore della ripresa nelle regioni statali più duramente colpite dall'uragano Irene e dalla tempesta tropicale Lee a dicembre 2011. Il programma è stato ufficialmente lanciato a gennaio 2012.

La nuova legge prevede il sostegno per la ripresa delle comunità in caso di tempesta attraverso il Programma di sovvenzioni per il recupero dalle alluvioni per le imprese di 21 milioni di dollari, accanto al Programma di sovvenzioni per la riduzione degli effetti delle alluvioni di 9 milioni di dollari (Flood Mitigation Grant Program), gestito congiuntamente dall'Empire State Development (ESD) e dal Dipartimento della conservazione ambientale (DEC - Department of Environmental Conservation). Inoltre, lo Stato di New York mette a disposizione 7 milioni di dollari di finanziamento in modo che le contee possano raggiungere i requisiti non federali del 25% necessari per i progetti di restauro finanziati dal governo federale attraverso il Servizio di Tutela delle Risorse Naturali USDA.

Gli enti della città di New York che ricevono i finanziamenti sono:

<b>Ente</b>	<b>Località</b>	<b>Contea</b>	<b>Descrizione del progetto</b>
Beach 124 Apartments, Inc.	Belle Harbor	Queens	Riparazione/Sostituzione Beni Immobili

Broad Channel Athletic Club	Broad Channel	Queens	Riparazione/Sostituzione Beni Immobili
Broad Channel Volunteers, Inc.	Broad Channel	Queens	Riparazione/Sostituzione Beni Immobili
Vinivi Real Ventures, Inc.	Howard Beach	Queens	Riparazione/Sostituzione Beni Immobili

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
 Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418